

4-8. Sınıflar Karne Yorumları
Grades 4-8 Report Card Comments

(Veli: Onay işaretli (✓) maddeler sizin çocuğunuzu tarif etmektedir)
Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

Okul/School _____

Öğretmen/Teacher _____

Veli/Parent _____

Öğrenci/Student _____ I.D# _____

Comments	Yorumlar
<i>Character Building and Behavior Pattern (positive)</i>	<i>Karakter Gelişimi ve Davranış Biçimi (pozitif)</i>
<i>Is conscientious and works hard</i>	<i>Vicdanlı ve çalışkandır</i>
<i>Follows directions</i>	<i>Talimatlara uyar</i>
<i>Works cooperatively with others</i>	<i>Başkalarıyla işbirliği içinde çalışır</i>
<i>Uses time appropriately and is organized</i>	<i>Zamanı uygun biçimde kullanır ve düzenlidir</i>
<i>Demonstrates consistent effort</i>	<i>Tutarlı çabalar sergilemektedir</i>
<i>Follows school and classroom rules</i>	<i>Okul ve derslik kurallarına uymaktadır</i>
<i>Accepts responsibility</i>	<i>Sorumluluk kabul eder</i>
<i>Respects the rights and feelings of others</i>	<i>Başkalarının haklarına ve duygularına saygılıdır</i>
<i>Sets a positive example for the rest of the class</i>	<i>Sınıfın geri kalanı için olumlu örnek oluşturur</i>
<i>Is polite and courteous</i>	<i>Nazik ve saygılıdır</i>
<i>Manages own behavior</i>	<i>Kendi davranışlarını yönetebilmektedir</i>
<i>Works well with partner and/or learning group</i>	<i>Partneriyle ve/veya öğrenim grubuyla iyi çalışır</i>
<i>Handles conflict appropriately</i>	<i>Anlaşmazlıkları uygun biçimde ele alır</i>
<i>Demonstrates leadership skills</i>	<i>Liderlik becerileri sergilemektedir</i>
<i>Helpful in resolving conflict</i>	<i>Anlaşmazlıkların çözümünde yardımcıdır</i>
<i>Honors diversity of fellow students</i>	<i>Diğer öğrencilerin kültürel çeşitliliklerine saygı duymaktadır</i>
<i>Helpful to classmates and others</i>	<i>Sınıf arkadaşlarına ve başkalarına karşı yardımseverdir</i>

<i>Makes friends readily</i>		<i>Kolayca arkadaş edinir</i>
<i>Character Building and behavior pattern (Negative)</i>		<i>Karakter Gelişimi ve davranış biçimi (Negatif)</i>
<i>Does not get along with peers</i>		<i>Akranlarıyla iyi geçinemez</i>
<i>Disrespectful of others</i>		<i>Başkalarına saygı göstermez</i>
<i>Needs improvement in attitude</i>		<i>Tutumlarının düzelmesi gerekmektedir</i>
<i>Does not wear school uniform</i>		<i>Okul forması giymemektedir</i>
<i>Handles conflict inappropriately</i>		<i>Anlaşmazlıkları uygun biçimde halledememektedir</i>
<i>Must learn to control his/her behavior</i>		<i>Kendi davranışlarını kontrol etmeyi öğrenmesi şarttır</i>
<i>Excessive lateness</i>		<i>Aşırı geç kalma</i>
<i>Excessive absences</i>		<i>Aşırı devamsızlık</i>
<i>Inattentive-89</i>		<i>Dikkatsiz-89</i>
<i>Does not work well in cooperative groups</i>		<i>İşbirliği gruplarında iyi çalışmaz</i>
<i>Wastes time, not on task</i>		<i>Vakit kaybeder, göreve odaklanmaz</i>
<i>Disrupts instruction</i>		<i>Öğretimi böler</i>
<i>Academic Performance (Positive)</i>		<i>Akademik Performans (Pozitif)</i>
<i>Excellent in effort, attention and preparation</i>		<i>Gayreti, dikkati ve hazırlanması mükemmeldir</i>
<i>Produces quality work</i>		<i>Kaliteli çalışmalar üretmektedir</i>
<i>Thinks things through and provides reasons for opinions</i>		<i>Konuları enine boyuna düşünür ve fikirleri ile ilgili makul gerekçeler sunar</i>
<i>Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems</i>		<i>Hayal gücü kuvvetlidir, pek çok fikir üretir, sorunları çözmenin yollarını düşünür</i>
<i>Participates thoughtfully in discussions</i>		<i>Tartışmalara, üzerinde düşünerek katılır</i>
<i>Practices mindful learning and welcomes new ideas</i>		<i>Dikkatlice öğrenir ve yeni fikirlere açıktır</i>
<i>Academic Performance(Negative)</i>		<i>Akademik Performans (Negatif)</i>
<i>Assignments are sometimes incomplete</i>		<i>Ödevler bazen eksik olmaktadır</i>
<i>Low test grades</i>		<i>Düşük test notları</i>
<i>Difficulty following written directions</i>		<i>Yazılı talimatlara uymakta güçlük çekmektedir</i>
<i>Difficulty following oral directions</i>		<i>Sözlü talimatlara uymakta güçlük çekmektedir</i>
<i>Failure to make up work</i>		<i>Telafi çalışmalarını yapamamaktadır</i>

<i>Assignments missing</i>		<i>Ödevler yoktur</i>
<i>Homework missing</i>		<i>Ev ödevleri yoktur</i>
<i>Has trouble with reading comprehension</i>		<i>Okuduğunu anlama zorlukları yaşamaktadır</i>
<i>Fails to bring supplies to school</i>		<i>Gerekli malzemeleri okula getirememektedir</i>
<i>Has trouble reading unfamiliar words</i>		<i>Aşına olmadığı kelimeleri okumakta zorluk çekmektedir</i>
<i>Needs improvement in math skills</i>		<i>Matematik becerilerinin geliştirilmesi gerekmektedir</i>
<i>Lacks basic skills</i>		<i>Temel becerilerden yoksundur</i>
<i>Assignments are incomplete or missing</i>		<i>Ödevler eksiktir veya yoktur</i>
<i>Progress</i>		<i>İlerleme</i>
<i>Commendable progress</i>		<i>Övgüye değer ilerleme</i>
<i>Shows improvement in work</i>		<i>Çalışmalarında ilerleme kaydediyor</i>
<i>ESOL or Special Education related issues</i>		<i>ESOL veya Özel Eğitimle ilgili konular</i>
<i>Grade is based on adaptations/accommodations in accordance with IEP</i>		<i>Notlar; IEP doğrultusunda, uyarlamalar/ayarlamalar esas alınarak verilmiştir</i>
<i>Supplementary instruction/support from Resource Room teacher</i>		<i>Kaynak Odası öğretmeninden tamamlayıcı nitelikte öğretim/destek</i>
<i>Grade is based on an instructionally appropriate level</i>		<i>Notlar; öğretimsel olarak uygun bir düzeyde verilmiştir</i>
<i>No grade due to late admission</i>		<i>Okula geç yazılma nedeniyle not verilmemiştir</i>
<i>No grade due to beginner ESOL status</i>		<i>Başlangıç düzeyindeki ESOL durumu nedeniyle not verilmemiştir</i>
<i>No grade due to medical reasons</i>		<i>Tıbbi nedenlerle not verilmemiştir</i>
<i>Subject is taught in both languages of the bilingual program</i>		<i>Konu, çift dilli öğretimin her iki dilinde de öğretilmiştir</i>
<i>Intervention</i>		<i>Müdahale</i>
<i>Parent conference requested</i>		<i>Veli toplantısı talep edilmektedir</i>
<i>Ek Not /Additional Note</i>		